



SEXIT BILD- OCH SPRÅKSTÖD

Engelska

sexit

Samtal om sexuell hälsa och
erfarenhet av våld

SEXIT Bild- och språkstöd

Bild- och språkstöd baserat på SEXIT 3.0

Text: Sofia Hammarström, utvecklingsledare och doktorand, Per Andreas Persson, sjuksköterska och specialist i sexologisk rådgivning och Karin Stenqvist, infektionsläkare och docent vid Kunskapscentrum för sexuell hälsa (KSH) i Västra Götalandsregionen och Sara Sanzén, utvecklingsledare och psykolog vid Västra Götalandsregionens Kompetenscentrum om våld i nära relationer (VKV)

Bildstöd samt anpassning till lättare svenska: Josefin Hansson, logoped vid Kommunikations- och dataresurscenter DART i Västra Götalandsregionen

Översättning: Tolkförmedling Väst

Omslag: Ingibjörg Sigurðardóttir, Göteborgsregionen (GR)

ISBN: 978-91-985909-1-3

Detta material får kopieras, citeras och tryckas, men inte modifieras, översättas eller användas i kommersiellt syfte
Glöm inte att tydligt uppge källan © 2020

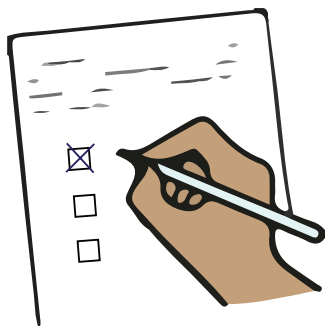
Alla SEXIT Bild- och språkstöd är tillgängliga i digitalt format på www.srhr.se och på Kunskapscentrum för sexuell hälsas hemsida www.vgregion.se/ksh

Introduktion

SEXIT är en metod i tre delar som syftar till att identifiera sexuellt risktagande eller utsatta unga, genom att rutinmässigt ställa frågor om sexuell hälsa och erfarenhet av våld när de besöker olika vårdverksamheter. SEXIT består av en utbildning för personal, ett frågeformulär för besökaren, samt en handbok personalen kan använda som stöd vid bedömning och åtgärder. SEXIT fungerar i praktiken som ett samtalsunderlag genom att besökaren först fyller i SEXIT-formuläret, och att man därefter gemensamt går igenom och pratar utifrån svaren. SEXIT är framtaget av Kunskapscentrum för sexuell hälsa i samarbete med Västra Götalandsregionens kompetenscentrum om våld i nära relationer och Smittskydd Västra Götaland.

SEXIT Bild- och språkstöd är ett kommunikationsstöd att använda i mötet med en besökare som har behov av sådant. Materialet innehåller samma frågor som formuläret SEXIT 3.0, men några av frågorna är omformulerade för att göra dem mer lättbegripliga. SEXIT Bild- och språkstöd finns i en version på lättare svenska samt i ytterligare fem versioner där både svenska och ett annat språk finns med (arabiska, dari, somaliska, tigrinja och engelska).

Bilderna fungerar både som ett kompletterande stöd för förståelsen när besökaren besvarar frågorna, och som ett stöd i samtalet när personal går igenom svaren med besökaren. Vid behov kan frågorna besvaras gemensamt.



Everyone who comes to us will be asked questions about violence, sexuality, and other matters that are important from a health point of view.

You decide if you want to answer. You choose the questions you want to answer and skip the questions you do not want to answer.

We will talk about your answers.

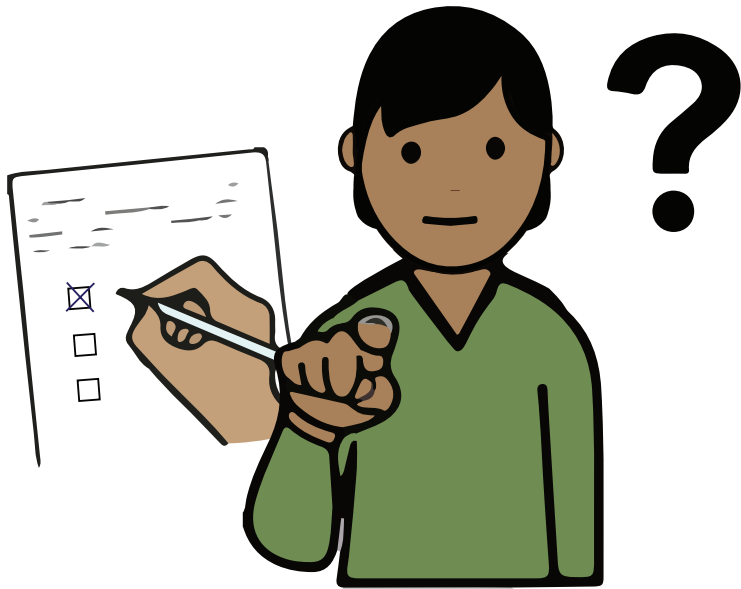
Those who work here have a duty of confidentiality. This means we are not allowed to reveal to other people what you have told to us or how you answered the questions.

If a person under the age of 18 years has been involved in something serious which means they are not feeling good mentally or physically, we must tell social services. In that case, social services can help them.

Alla som kommer till oss får svara på frågor om våld, sexualitet och annat som är viktigt för din hälsa. Du väljer själv om du vill svara eller inte. Du väljer själv vad du vill svara och du kan hoppa över frågor du inte vill svara på.

Vi kommer att prata om dina svar.

Vi som jobbar här har tystnadsplikt. Det betyder att vi inte får berätta för andra vad du har sagt till oss eller vad du har skrivit i ditt formulär. Om någon som är yngre än 18 år har varit med om något allvarligt som gör att den personen inte mår bra måste vi berätta det för socialtjänsten. Då kan socialtjänsten hjälpa den personen.



Yes

Ja

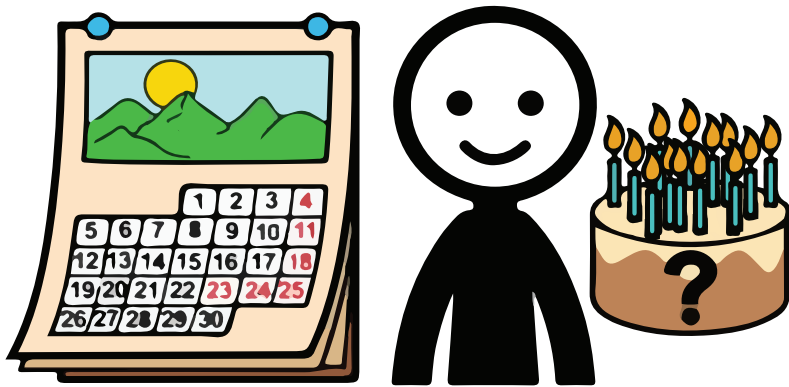


No

Nej

Do you want to answer the questions?

Vill du svara på frågorna?



How old are you?

Hur gammal är du?

_____ (years)

_____ år



Female

Kvinna



Male

Man



Other _____

Annat _____



Don't know

Vet inte

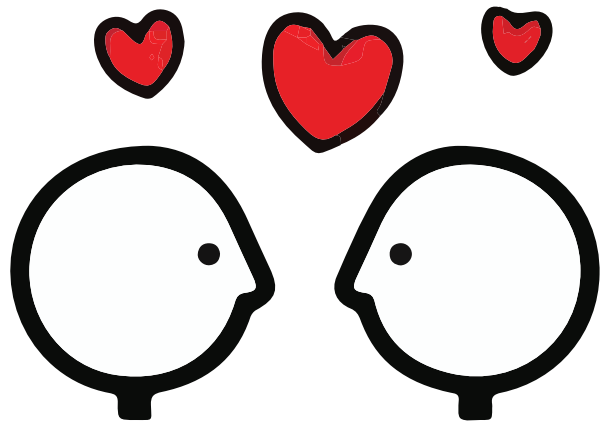
2.

What gender are you?

We mean the gender you feel yourself to be.

Vilket kön har du?

Vi menar det kön som du känner dig som.



What's your sexual orientation?

Sexual orientation means who you are sexually attracted to.

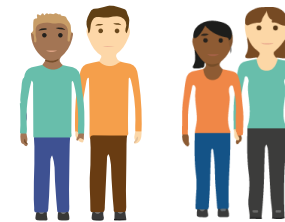
Vilken sexuell orientering har du?

Sexuell orientering handlar om vem du blir sexuellt attraherad av.



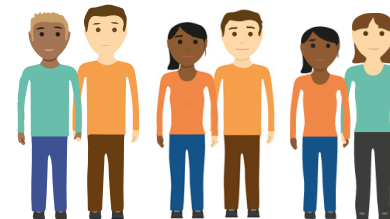
Heterosexual

Heterosexuell



Homosexual

Homosexuell



Bisexual

Bisexuell



Other

Annan



How do you live?

Hur bor du?



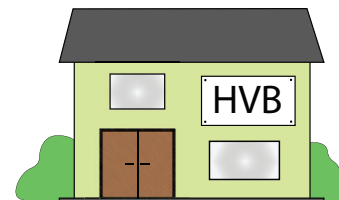
With parents/custodians

Med förälder/ vårdnadshavare



With friends/partner

Med kompis/ partner



In a foster home/
at a care home (HVB)

I familjehem/ på HVB



Alone

Ensam



Otherwise

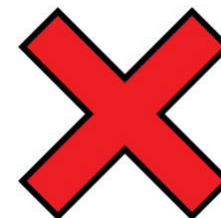
Annat sätt



5.

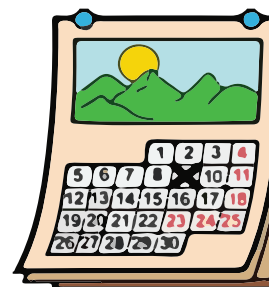
How often have you drunk alcohol during the past year?

Hur ofta har du druckit alkohol under det senaste året?



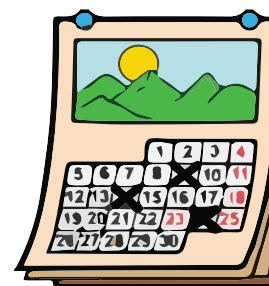
Never

Aldrig



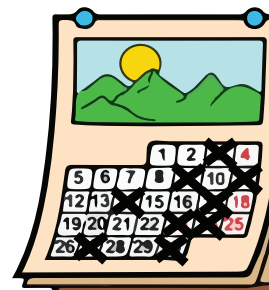
Once a month or less

1 gång i månaden eller mindre



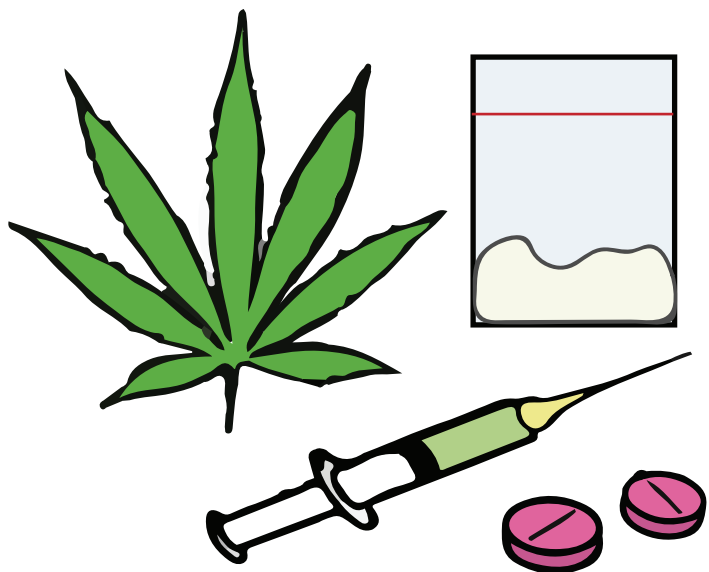
2-4 times a month

2-4 gånger i månaden



2 times a week or more

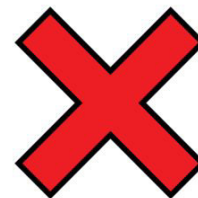
2 gånger i veckan eller mer



6.

Have you used any drugs?

Har du använt några droger?



No

Nej



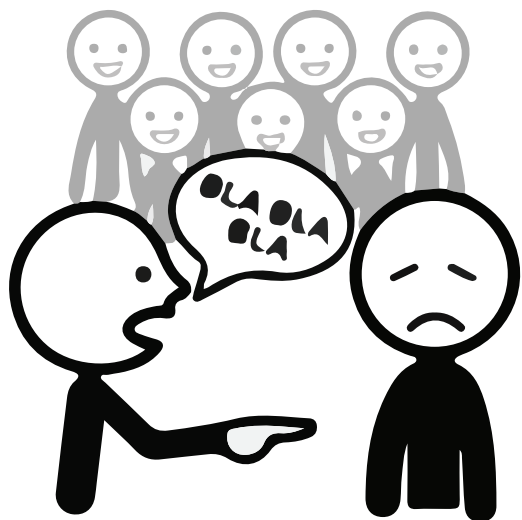
Yes, more than
a year ago

Ja, för mer än ett år sedan



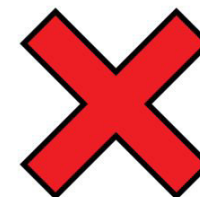
Yes, during the
past year

Ja, under det senaste året



Yes

Ja



No

Nej



Don't know

Vet inte

7.

Has anyone else decided what you may or may not do?

Has anyone decided who you may have a love affair with, which people you may meet, what you may wear, or what you may do in your spare time?

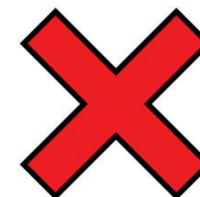
Har någon annan bestämt vad du får eller inte får göra?

Har någon bestämt vem du får ha en kärleksrelation med, vilka du får träffa, vad du får ha på dig eller vad du får göra på fritiden?



Yes

Ja



No

Nej



Don't know

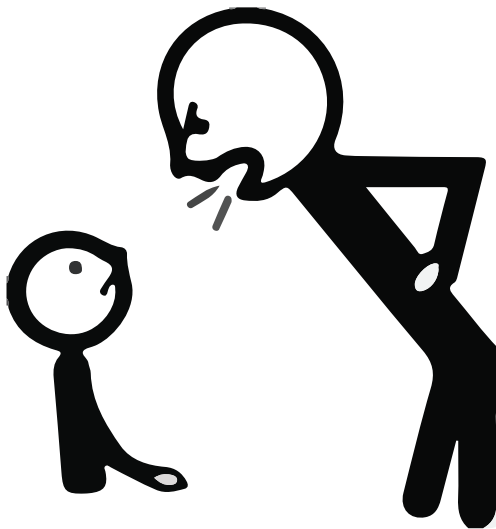
Vet inte

Have you decided what anyone else may or may not do?

Have you decided who they may have a love affair with, which people they may meet, what they may wear, or what they may do in their spare time?

Har du bestämt vad någon annan får eller inte får göra?

Har du bestämt vem den får ha en kärleksrelation med, vilka den får träffa, vad den får ha på sig eller vad den får göra på fritiden?



There are many different types of violence.

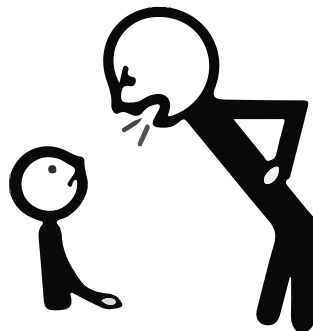
Physical violence may mean being hit, kicked, pushed or injured in some other way.

Psychological violence may be that someone says or writes mean things to you or things that make you afraid.

Det finns många olika typer av våld.

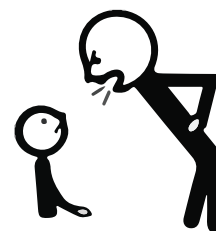
Fysiskt våld kan vara att bli slagen, sparkad, knuffad eller skadad på något annat sätt.

Psykiskt våld kan vara att någon säger eller skriver elaka saker till dig eller saker som gör dig rädd.



Yes, physical
violence

Ja, fysiskt våld



Yes, psychological
violence

Ja, psykiskt våld



No

Nej



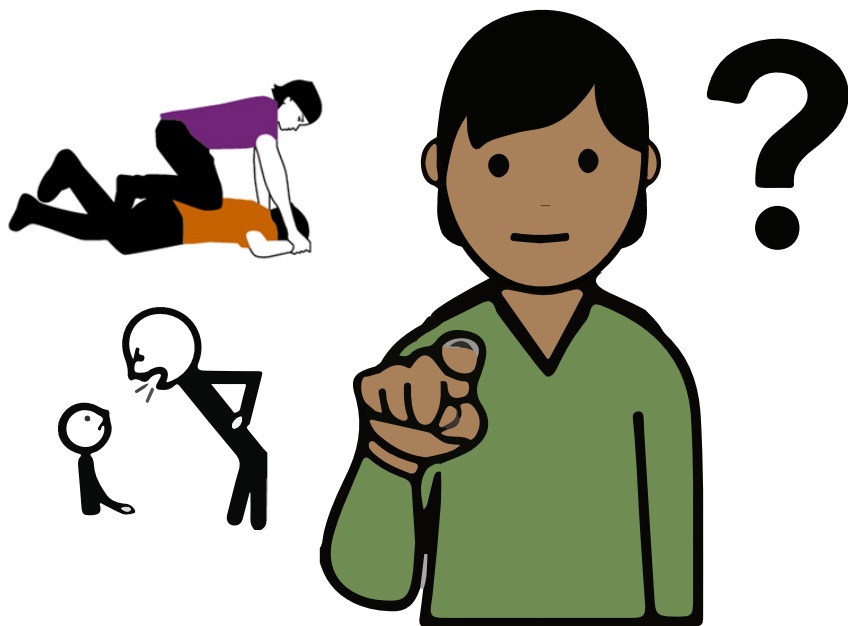
Don't know

Vet inte

9.

Has anyone used physical or psychological
violence against you?

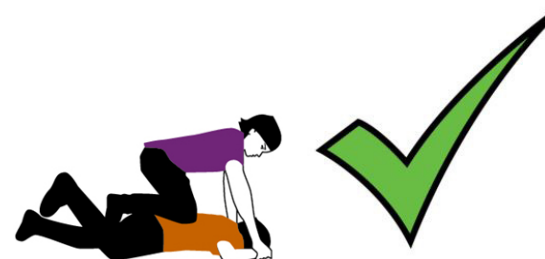
Har någon använt fysiskt eller psykiskt våld mot dig?



10.

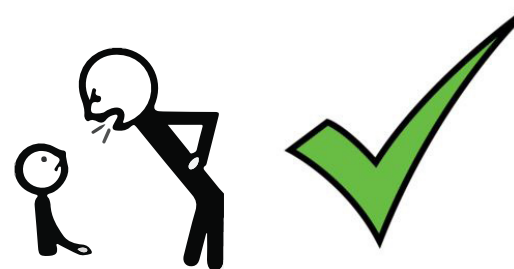
Have you used physical or psychological violence against anyone?

Har du använt fysiskt eller psykiskt våld mot någon?



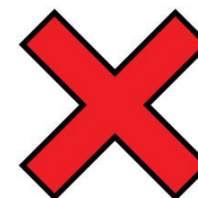
Yes, physical violence

Ja, fysiskt våld



Yes, psychological violence

Ja, psykiskt våld



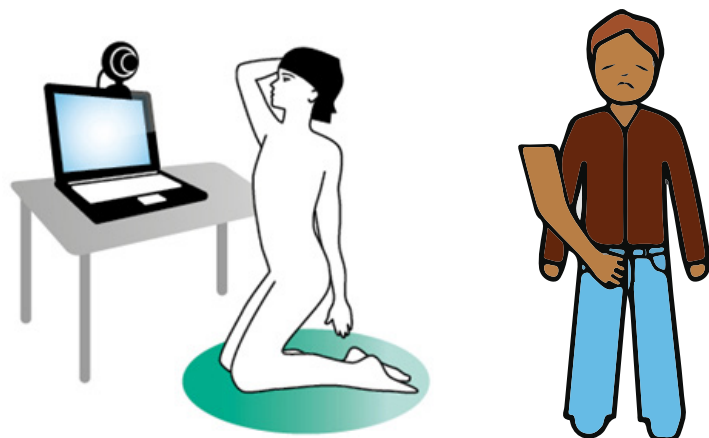
No

Nej



Don't know

Vet inte

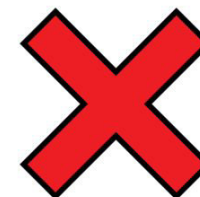


11a)



Yes

Ja



No

Nej



Don't know

Vet inte

Has anyone exhibited themselves to you
naked although you didn't want them to?

Has anyone touched your body although you
didn't want them to?

Have you received or sent naked pictures
although you didn't want to?

Har någon visat sig naken för dig fast du inte ville det?

Har någon tagit på din kropp fast du inte ville?

Har du fått eller skickat avklädda bilder fast du inte ville?



11b)



Yes

Ja



No

Nej



Don't know

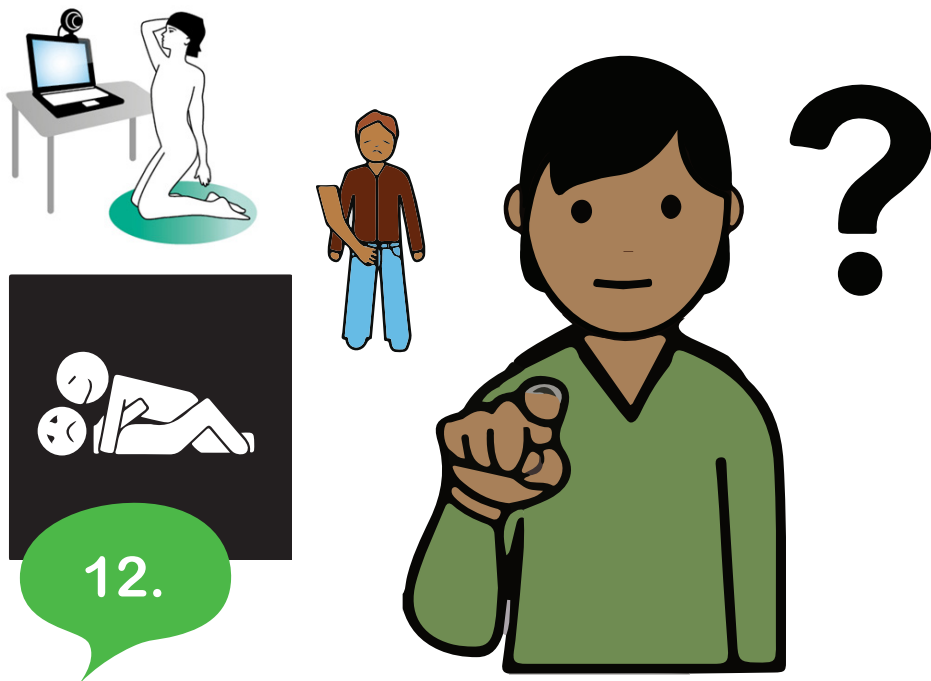
Vet inte

Has anyone caused you to touch their penis or vagina although you didn't want to?

Have you had sex with anyone, in the vagina, backside, or mouth, although you didn't want to?

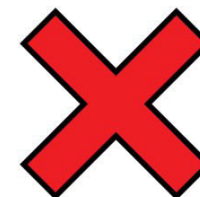
Har någon fått dig att ta på dens penis eller vagina fast du inte ville?

Har du haft sex med någon, i vaginan, rumpan eller munnen, fast du inte ville det?



Yes

Ja



No

Nej



Don't know

Vet inte

Have you touched anyone although the person didn't want you to?

Have you sent naked pictures to anyone although the person didn't want you to?

Have you done anything sexual with someone although the person didn't want to?

Har du tagit på någon fast den inte ville det?

Har du skickat avklädda bilder till någon fast den personen inte ville det?

Har du gjort något sexuellt med någon fast den inte ville det?



13.

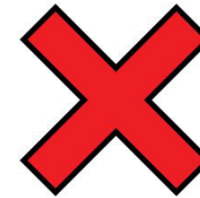
Has anyone in your family experienced physical, psychiatric or sexual violence?

Har någon i din familj varit med om fysiskt, psykiskt eller sexuellt våld?



Yes

Ja



No

Nej



Don't know

Vet inte



Sex can involve many different things

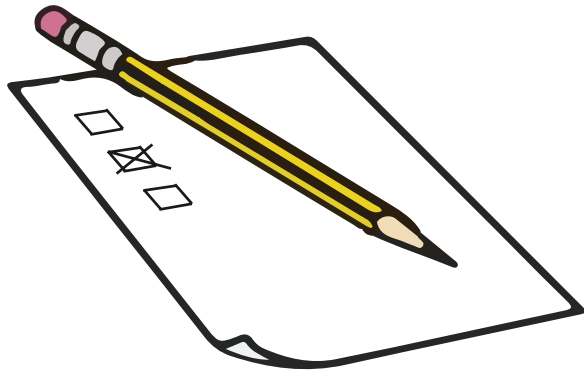
It can involve having a penis in a vagina, in the backside or in the mouth, but it can also mean necking and fondling your own, or someone else's, vagina or penis.

Sex can take place when you are in the same room as someone, but also over the telephone or computer.

Sex kan vara många olika saker.

Det kan vara att ha en penis i en vagina, i rumpan eller i munnen, men det kan också vara att hångla och smeka sin egen eller någon annans vagina eller penis.

Sex kan hända när du är i samma rum som någon men också med hjälp av en telefon eller dator.



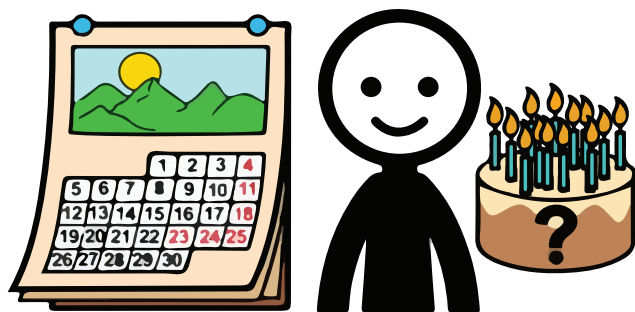
?

You yourself decide whether what you have experienced means sex to you.

If you have not had sex with anyone, these questions end here.

Du bestämmer själv om det du har varit med om är sex för dig.

Om du inte har haft sex med någon så är du klar med frågorna nu.



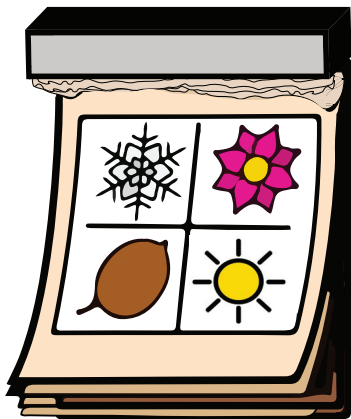
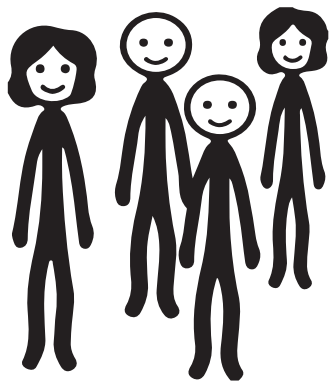
14.

How old were you the first time you had sex with anyone?

Hur gammal var du när du hade sex med någon första gången?

_____ (years)

_____ år



15.

How many people have you had sex with during the past year?

Hur många personer har du haft sex med under det senaste året?

_____ (number)

_____ stycken



16.

How often do you and your partner use a condom or dental dam to avoid sexually-transmitted diseases?

Hur ofta använder du och din partner kondom eller slicklapp för att inte få könssjukdomar?



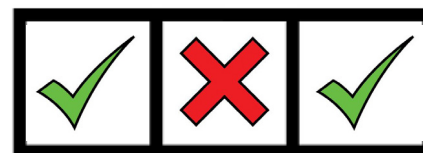
Always

Alltid



Never

Aldrig



Sometimes

Ibland



17.

How often do you or your partner use protection against pregnancy?

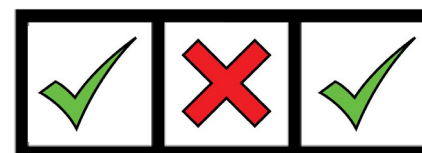
It may involve, for example, condom, diaphragm, contraceptive pills, etonogestrel contraceptive implant, vaginal ring, contraceptive patch or spiral.

Hur ofta använder du eller din partner skydd mot graviditet?
Det kan till exempel vara kondom, pessar, p-piller, p-stav, p-ring, p-plåster eller spiral.



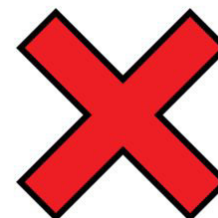
Always

Alltid



Sometimes

Ibland



Never

Aldrig



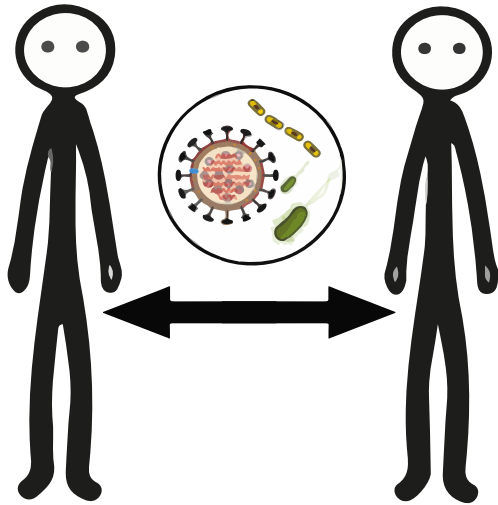
Don't know

Vet inte



Not relevant

Inte aktuellt



18.

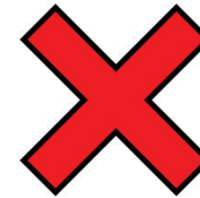
Do you have, or have you had, any of the following diseases: chlamydia, gonorrhoea, syphilis, hepatitis or HIV?

Har du eller har du haft någon av sjukdomarna klamydia, gonorré, syfilis, hepatit eller hiv?



Yes

Ja



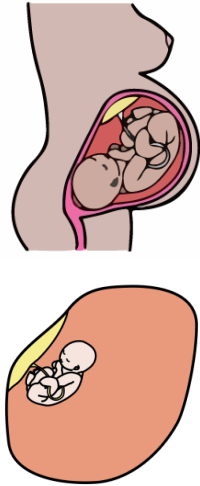
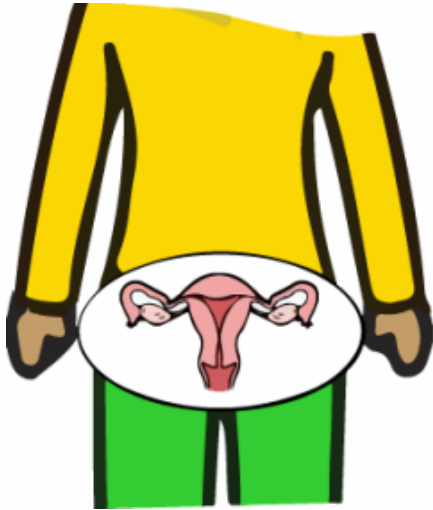
No

Nej



Don't know

Vet inte



Yes

Ja



No

Nej



Don't know

Vet inte

19.

Have you, or any partner, become pregnant although it was not planned?

Har du eller någon partner blivit gravid fast ni inte hade planerat det?



Yes

Ja



No

Nej



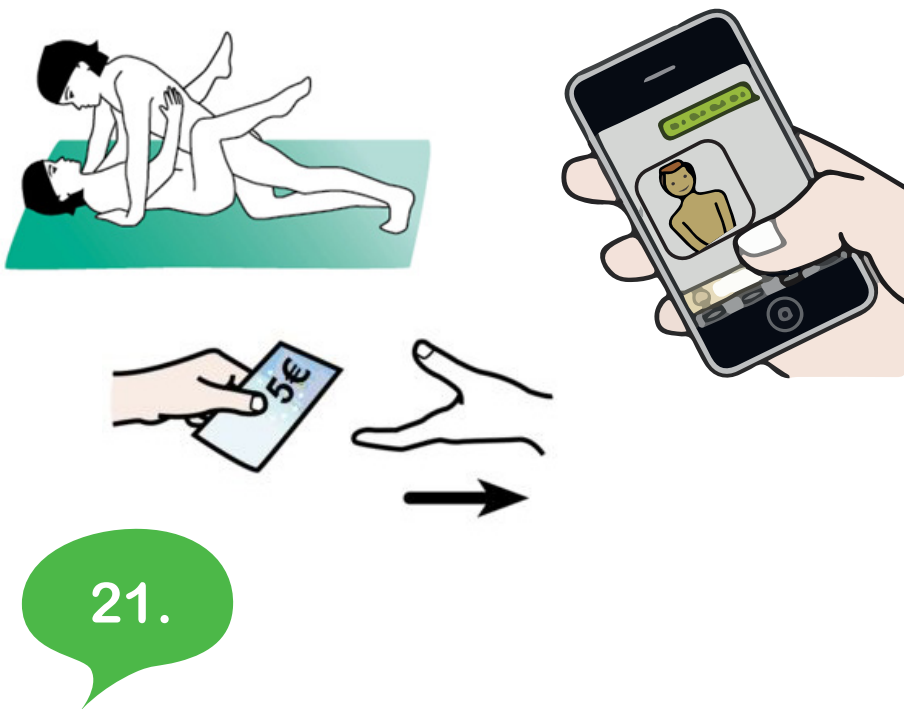
Don't know

Vet inte

20.

Have you used sex in order to injure yourself or in an attempt to neutralise difficulties emotions?

Har du använt sex för att skada dig själv eller för att försöka bli av med jobbiga känslor?

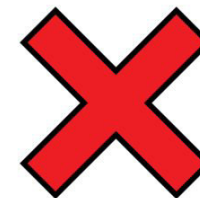


21.



Yes

Ja



No

Nej



Don't know

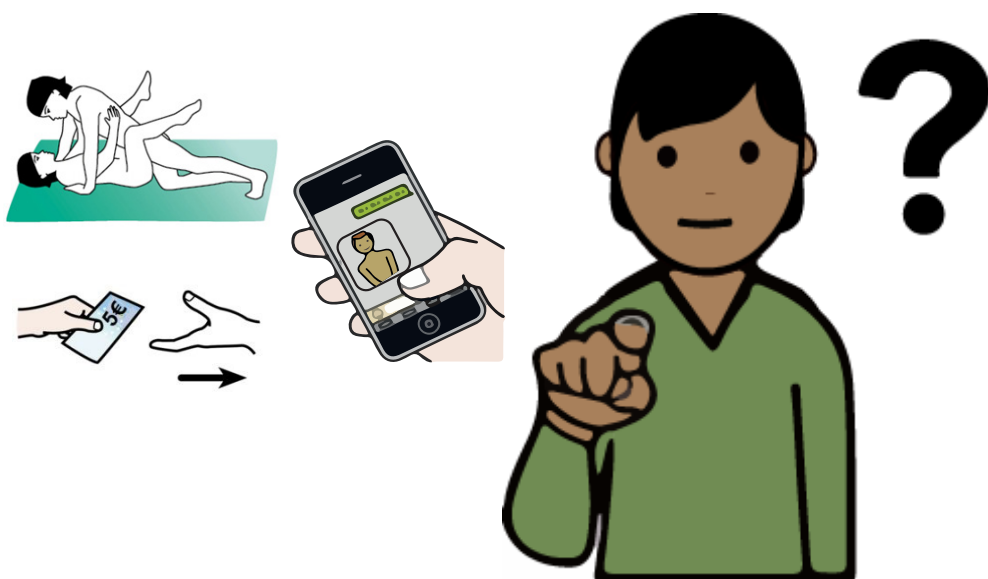
Vet inte

Have you received any payment for doing anything sexual with someone you have met over the telephone or computer?

This may mean that you have received money, alcohol, cigarettes, drugs, housing food or travel.

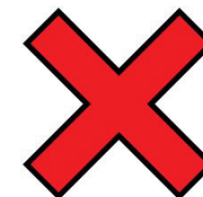
Har du fått någon betalning för att göra något sexuellt med någon du träffat eller genom telefon eller dator?

Det kan vara att du fått pengar, alkohol, cigaretter, droger, boende, mat eller resor.



Yes

Ja



No

Nej



Don't know

Vet inte

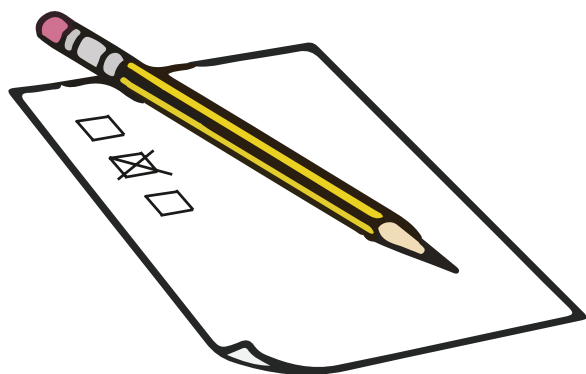
22.

Have you paid anyone in order to do something sexual with someone else, in Sweden or abroad?

It may be someone you met or over the telephone or computer.

Har du gett någon betalning för att få göra något sexuellt med någon annan, i Sverige eller utomlands?

Det kan vara en person du träffat eller med hjälp av telefon eller dator.



Thank you for answering.
You have now finished

Tack för att du svarat. Nu är du klar.

SEXIT Bild- och språkstöd är ett kommunikationsstöd att använda i mötet med besökare som har behov av sådant. Materialet innehåller samma frågor som formuläret SEXIT 3.0, men några av frågorna är omformulerade för att göra dem mer lättbegripliga. SEXIT Bild- och språkstöd finns i en version på lättare svenska samt i ytterligare fem versioner där både svenska och ett annat språk finns med (arabiska, dari, somaliska, tigrinja och engelska). Alla SEXIT Bild- och språkstöd är tillgängliga på www.srhr.se och på Kunskapscentrum för sexuell hälsas hemsida www.vgregion.se/ksh.

Kunskapscentrum för sexuell hälsa

